

## MONITOR DE RESPIRACIÓN DEL BEBÉ BM-02 NANNY

Le felicitamos por el nacimiento de su bebé y le agradecemos la adquisición de nuestro producto. Le aportará una sensación de tranquilidad durante el descanso de su pequeño.



### FINALIDAD DEL PRODUCTO

#### MONITOR BM-02 DE RESPIRACIÓN PARA BEBÉS

El monitor BM-02 Nanny es un dispositivo higiénico certificado que monitoriza la regularidad de la respiración del bebé. La finalidad del producto es advertir a tiempo sobre una disminución en la frecuencia de la respiración. De esta forma advierte sobre el peligro que supone la eventual aparición del Síndrome de Muerte Súbita del Lactante (SIDS). Durante su primer año de vida los bebés tienen una respiración irregular y por motivos que se desconocen, en ocasiones ocurre que el lactante „se olvida” de respirar. El cese de la respiración puede ser producto también de otros motivos (vómito, manifestación de enfermedades, etc.).

El monitor se compone de dos partes; un panel sensor muy sensible que se coloca bajo el colchón de la cuna y una unidad de control electrónica con señal y sirena acústica. El dispositivo es de uso fácil, funciona con baterías y al encenderlo realiza su propio cotejo de funciones. No influye ni supone ningún tipo de limitación para los movimientos del bebé en la cuna.

El producto no está designado para un ambiente con oxígeno enriquecido (con la excepción de cojines de detección).

### MEDIDAS RECOMENDADAS PARA LIMITAR EL RIESGO DEL SIDS

- ▶ No ponga el bebé a dormir sobre su vientre sino sobre su espalda o su costado.
- ▶ No fume durante el embarazo ni después del parto en presencia del bebé. Tampoco fume en espacios residenciales. La nicotina tiene efectos inhibidores en el centro respiratorio del infante. Esto ha sido comprobado repetidamente por la sangre de niños muertos. Una madre fumadora, aún 30 minutos después de terminar el cigarrillo, exhala restos de humo y nicotina que en contacto con su bebé pueden tener consecuencias.
- ▶ No recaliente ni enfríe al bebé durante el sueño. Recalentar puede proliferar bacterias en las vías respiratorias, lo que puede, en consecuencia, iniciar una compleja reacción inmunológica y una inhibición del centro respiratorio.
- ▶ No cubra la cabeza del bebé. Por lo menos hasta los 12 meses no ponga en la cuna cubiertas ni almohadas blandas con las que el infante pudiera cubrirse la cabeza.

- ▶ No utilice correas en la cuna. Los juguetes no deben nunca contener cuerdas o cordones de más de 30 cm. Nunca ponga sacos de plástico o bolsas de polietileno en la cuna.

**ADVERTENCIA:** ¡Este producto no evita en ningún modo el riesgo de un paro respiratorio! Sin embargo, es poco probable que el aparato falle si lo usa de acuerdo a estas instrucciones.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### 1. Coloque el panel sensor en la cuna (cochecito, cesta, etc.) debajo del colchón (o cubierta) en el lugar en el que estará acostado el infante – ver Ilustración:

- ▶ El centro del panel debe colocarse en el lugar donde estará el tórax del infante.
- ▶ El panel debe colocarse con las letras hacia arriba, sobre una superficie plana y firme y no debe doblarse o flexionarse.
- ▶ Si en la cuna sólo hay un somier, coloque bajo el panel un tablero rígido, por ejemplo una chapa de maderalaminada, aglomerado, etc. El tablero utilizado como base no debe cubrir toda la superficie de la cuna para permitir una correcta circulación del aire. Basta con que sobresalga aproximadamente 3 cm a cada lado del panel sensor.
- ▶ En la página 58 del capítulo "Preguntas frecuentes", encontrará más consejos y recomendaciones sobre la instalación del aparato.



### ADVERTENCIA:

Cuando se utilice el dispositivo BM-02 Nanny con mellizos, es imprescindible que cada niño tenga su propia cuna y su propio monitor de respiración independiente. Evite que las cunas se toquen entre sí para que las señales recogidas por los sensores puedan ser evaluadas correctamente.

### 2. Introduzca las baterías en el aparato (la tapa del compartimento de baterías se encuentra en la parte posterior).

- ▶ Quite la tapa del compartimento de baterías presionando ligeramente sobre el lado recto y desplazándola hacia la parte ovalada, ver Ilustración N° 1.
- ▶ Utilice únicamente baterías alcalinas nuevas de tipo AA (no recargables).
- ▶ Las pilas deben colocarse de acuerdo a las marcas de polaridad indicadas en el compartimento.
- ▶ Cierre la tapa del compartimento de las baterías y mueva el interruptor a la posición I.
- ▶ Si las baterías tienen suficiente carga, se iluminarán, uno tras otro, los 3 diodos del dispositivo de control y sonará un pitido.
- ▶ De no sonar el pitido de confirmación de encendido, revise que las baterías estén correctamente colocadas o que no estén gastadas.
- ▶ Antes de poner nuevamente en marcha el aparato, espere unos 3 segundos, ya que el dispositivo electrónico analiza las baterías y verifica el funcionamiento después del encendido.



Ilustración N° 1

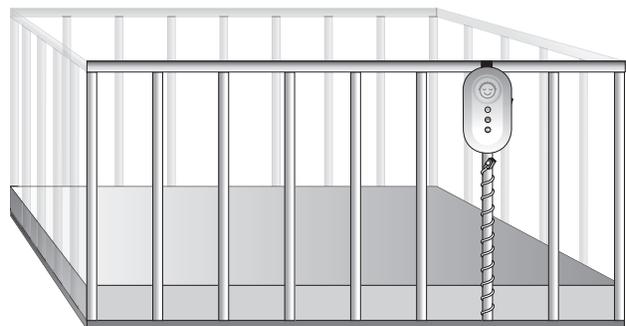


Ilustración N° 2

### 3. Fije el dispositivo de control a la cuna (cochecito, etc.) con una cinta adhesiva.

- ▶ El dispositivo debe estar bien visible y no debe cubrirse con nada, ver Ilustración N° 2.
- ▶ Si necesita colocar el dispositivo de control fuera de la cuna, utilice el conector de unión y la extensión de 5m suministrados como accesorios.
- ▶ Sitúe el dispositivo de control fuera del alcance del infante cuando éste sea ya mayor.
- ▶ Si desea colocar el dispositivo en la pared utilice el soporte de plástico que se suministra con el aparato.

### 4. Conecte el cable del panel al dispositivo de control, el conector debe hacer „clic“ al encajar y mantenerse fijo.

- ▶ Coloque el cable de manera que un niño mayor no pueda tirar de él y que no queden tramos sueltos que pudieran crear lazos.
- ▶ Si no utiliza el cable en toda su longitud, enrolle la parte sobrante y fíjela firmemente con la laña fijadora que viene con el cable (el lazo tiene que estar fuera del alcance del bebé).
- ▶ El cable se desconecta del dispositivo de control oprimiendo la patilla del conector en dirección al cable.

#### ADVERTENCIA:

El señalero acústico de la unidad de control tiene que estar localizado a una distancia de por lo menos 0.5 metros del bebé para evitar daños al oído.

## ELEMENTOS DE SEÑALIZACIÓN Y MANEJO DEL APARATO

interruptor – posición 0 = apagado, I = encendido



diodo verde – un breve parpadeo de esta luz confirma la respiración (el movimiento) del niño



diodo rojo – su parpadeo indica un estado de alarma



diodo rojo – su parpadeo indica la necesidad de remplazar las baterías

## USO DEL DISPOSITIVO BM-02

¡Lea atentamente estas instrucciones antes de empezar a utilizar el monitor BM-02 Nanny! Preste particular atención a la parte relativa a „Primeros auxilios y Procedimientos básicos de atención infantil urgente.“

1. Coloque al bebé en la cuna.
2. Encienda el dispositivo de control (espere la confirmación del pitido y el parpadeo de los diodos).
3. El diodo verde reacciona a la respiración o a los movimientos del bebé. El parpadeo del diodo no tiene por qué ser regular, ya que la frecuencia de parpadeo responde a los movimientos o al ritmo de respiración del niño.
4. Antes de sacar al niño de la cuna, apague el dispositivo de control.
5. Siempre que el dispositivo no detecte movimiento o respiración el diodo verde no parpadeará. Luego de 20 segundos de inactividad el diodo rojo empezará a parpadear seguido de la alarma sonora. La alarma se activará también siempre que el número de aspiraciones sea menor de 8 por minuto.

#### ADVERTENCIA:

Se recomienda utilizar el producto con niños con un peso mínimo de 2 kg y máximo de 15 kg

## ESTADO DE ALARMA

Si el dispositivo detecta que el niño no ha respirado durante más de aprox. 20 segundos, se activará este tipo de alarma: primero una corta prealarma y luego una alarma más fuerte acompañada de una señal de diodo rojo. Si el niño respira demasiado despacio - menos de 8 aspiraciones por minuto, se activará este tipo de alarma: resonará inmediatamente el alarma fuerte durante la cual el diodo verde continúa encendido (señalando que la actividad respiratoria ha sido registrada) y la señal de diodo rojo parpadea.

Verifique el estado del niño. Si no respira, intente despertarlo. Si el niño no despierta, empiece inmediatamente los primeros auxilios; (desobstrucción de las vías respiratorias, respiración artificial, etc.). En función de la situación recomendamos también que avise a un médico. En algunos casos la propia señal de alarma del dispositivo despierta al bebé, de tal manera que recupera la respiración. La alarma puede detenerse mediante el interruptor situado en el dispositivo de control. En casos excepcionales puede producirse una falsa alarma, principalmente si el panel no está colocado en forma correcta (ver capítulos "Procedimiento de instalación" y "Preguntas frecuentes") o si el niño ya gatea y se desplaza en la cuna fuera del campo de los sensores.

Esperamos que oiga la señal de alarma únicamente al probar el producto.

## PANEL SENSOR

- ▶ El panel sensor adicional se vende de forma independiente bajo la referencia BM-02D.
- ▶ Su utilización es práctica, principalmente cuando utiliza el dispositivo en otros lugares, por ejemplo en otra cuna, en casa de los abuelos, etc. De esta forma sólo tiene que transportar el dispositivo de control.

## PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

**Proceda de la siguiente forma para verificar el funcionamiento correcto del dispositivo (se recomienda antes de cada uso):**

1. Si el niño está acostado en la cuna y el aparato está encendido, el diodo verde parpadeará al ritmo de la respiración y del movimiento del niño.
2. Deje el dispositivo encendido y saque al niño de la cuna. El diodo seguirá parpadearando hasta que se disipen los movimientos de la cuna. No se apoye en la cuna - el dispositivo podría detectar su respiración o movimientos.
3. Transcurridos 20 segundos de calma, el dispositivo emitirá un pitido de aviso y a continuación se activará la alarma. Durante la alarma, el diodo rojo parpadea. La alarma puede apagarse con el interruptor.

**Si el dispositivo no funciona, asegúrese de que:**

1. El dispositivo de control confirma con un pitido tenue y un parpadeo el encendido del aparato, de lo contrario, verifique el estado de las baterías.
2. Tras sacar al bebé de la cuna el diodo verde deja de parpadear, si no es así quiere decir que el dispositivo está detectando otros movimientos, vea las advertencias indicadas a continuación.

**Advertencias importantes:**

- ▶ El sensor es un dispositivo muy sensible para detectar la respiración. Su funcionamiento puede estar influenciado por el movimiento de la cuna, del suelo o de todo el edificio. Por ese motivo la cuna no debe estar nunca en contacto con otra cama en la que yaciera otra persona ni debe tocar ningún otro aparato o dispositivo que emita vibraciones. Un flujo de aire intenso, proveniente por ejemplo de ventiladores, aparatos de climatización, u otros factores en las inmediaciones de la cuna pueden provocar la detección de movimientos por parte del dispositivo. Si traslada la cuna a otro lugar o enciende en el piso algún tipo de dispositivo que genere vibraciones mecánicas (vibraciones perturbadoras que impidan al aparato monitorizar la respiración del infante), recomendamos realizar una prueba para verificar el funcionamiento correcto del aparato.

- ▶ No se recomienda el uso de colchones de material duro (poliestireno de espuma, etc.), porque captan vibraciones indeseadas del aire alrededor.
- ▶ ¡Tenga en cuenta que el aparato sólo puede advertirle del peligro, pero en ningún caso puede evitar que el bebé deje de respirar! Si el infante tiene algún problema de salud, es Usted o un médico quien deberá proporcionarle la asistencia requerida. No se aleje excesivamente del niño, de forma que pueda oír la señal sonora emitida por el dispositivo en caso de alarma y pueda reaccionar a ella.
- ▶ El fabricante es responsable del funcionamiento correcto del producto BM-02 Nanny, siempre y cuando se instale y se utilice tal y como se indica en estas instrucciones. El fabricante no garantiza el funcionamiento correcto del producto en caso de daños infundidos ya sean mecánicos o de otro tipo, o en caso de baterías defectuosas. Asimismo el fabricante queda exento de responsabilidad en caso de que el producto sea utilizado en divergencia con estas instrucciones de uso.
- ▶ El fabricante recomienda encarecidamente que no compre este producto de segunda mano ni lo utilice alquilado. En caso de uso incorrecto del aparato, la capacidad de detección del sensor puede resultar insuficiente y por lo tanto con sus consecuencias derivadas. En estos casos el fabricante no se hace responsable la funcionalidad del producto.

## REEMPLAZO DE BATERÍAS

El dispositivo controla automáticamente el estado de las baterías. Cuando las baterías están a punto de agotarse totalmente, el dispositivo indica la necesidad de remplazo mediante el parpadeo del diodo rojo con dibujo de la batería. Si las pilas están agotadas, el dispositivo no confirmará tampoco la puesta en marcha del interruptor. Apague el aparato antes de remplazar las baterías. Retire la tapa del compartimento de las baterías (ver capítulo "Procedimiento de instalación" – página 54) y extraiga las baterías gastadas. Utilice siempre y exclusivamente baterías alcalinas nuevas de marca, de tipo AA (la polaridad está indicada en el compartimento de las baterías). Tras remplazar las baterías, encienda el aparato un momento. El aparato emitirá un pitido que confirmará el encendido. No utilice baterías recargables en el aparato. Siempre remueva las baterías gastadas del aparato.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El aparato no requiere ningún tipo de mantenimiento especial, excepto el remplazo de las baterías. Tan sólo recomendamos que de vez en cuando se asegure que haya humedad condensada en el lugar de contacto del panel con el colchón. Es conveniente girar el colchón de la cuna 180° regularmente así como ventilarlo. Para las labores de limpieza utilice un paño ligeramente humedecido y no utilice agentes de limpieza agresivos. Una penetración de agua en el aparato puede causar daños en el mismo. Conjuntamente con el aparato suministramos un paño antibacteriano para la limpieza del panel. La limpieza frecuente del producto no afecta a su vida útil. Proteja el panel, el cable de alimentación y el conector contra daños mecánicos (golpes, flexión, esfuerzo por arrastre, etc.). Si constatará el deterioro de alguna de las partes del aparato, póngase en contacto con el distribuidor o directamente con el servicio técnico del fabricante (página 62).

## PREGUNTAS FRECUENTES

### 1. El dispositivo Nanny ha activado la alarma pero el bebé está respirando regularmente.

**Causa:**

El movimiento del cuerpo del bebé al respirar no llega con suficiente claridad al sensor del panel.

**Solución:**

- ▶ Los infantes menores de 3 meses tienen un peso bajo y no cambian su posición en la cuna. Le recordamos la importancia de colocar el panel sensor justo debajo de la sábana, toalla o manta sobre la que esté acostado el bebé. De esta forma minimizará la posibilidad de falsas alarmas. Una vez el infante sea capaz de moverse en la cuna, coloque el panel bajo el colchón.
- ▶ Si el niño, por recomendación médica, duerme con la cabeza un poco levantada, es necesario que exista un buen contacto mecánico entre el niño, el colchón y el panel. Alce el somier (no sólo el colchón) o calce las patas traseras de la cuna para que se cumplan estas condiciones.
- ▶ Asegúrese de que el colchón descansa por su propio peso sobre el panel sensor. El colchón no debe estar presionado por las paredes de la cuna para evitar que "levite" sobre el somier de la cuna.

### 2. Tras sacar al niño de la cuna, no se activa la alarma.

**Causa:**

El panel detecta otras vibraciones que pudieran estar provocadas por:

- ▶ La influencia de pasos alrededor de la cuna – en caso de que la cuna esté situada sobre un suelo de parqué o flotante. Es necesario calzar las patas de la cuna con calces amortiguadores, por ejemplo; trozos de alfombra o moqueta.
- ▶ El viento está entrando por una ventana abierta en las inmediaciones de la cuna. Para un funcionamiento correcto del dispositivo Nanny es necesario eliminar estos ajetreos.
- ▶ La cuna está apoyada contra una nevera u otra fuente de vibraciones. Es necesario colocarla en otro lugar.

### 3. ¿Cómo proceder si se desean monitorizar gemelos?

**Solución:**

Cada uno de los gemelos debe tener su propia cuna y que éstas no se toquen entre sí. Cada bebé debe tener su propio dispositivo de monitorización independiente. No es posible utilizar dos paneles independientes conectados a una única unidad de control, ya que ello arriesgaría la vida de los niños.

### 4. ¿Es posible utilizar un monitor en un cochecito, en una mecedora o en una cesta?

**Solución:**

Sólo si el cochecito no está en movimiento y nadie lo toca. Debe estar en un lugar completamente sereno, sin viento, es decir, ni en el exterior ni en un balcón o lugares similares. Las ráfagas de viento pueden influir negativamente en el dispositivo y limitar la activación de alarmas en caso de que el niño deje de respirar. Lo mismo se aplica para una mecedora o una cesta.

### 5. Tras el encendido el aparato señala que las baterías están bajas.

**Solución:**

Asegúrese de no haber utilizado baterías recargables (tienen una tensión menor y el aparato las detecta como descargadas). Tan sólo deben utilizarse baterías alcalinas.

### 6. El aparato no reacciona a los movimientos del niño, pero antes funcionaba bien.

**Causa:**

El cable de alimentación o el conector en el cable están dañados. Esta situación puede ocurrir si el cable no ha sido fijado a la cuna tal y como se indica en las instrucciones y el niño ha estirado de éste. Otro motivo puede ser una manipulación inadecuada del panel sensor (se ha caído al suelo, etc.).

**Solución:**

Contacte el servicio técnico.

## 7. ¿Es posible que salga algún tipo de líquido del panel?

### Respuesta:

Eso es del todo imposible. El panel no contiene ningún tipo de líquido. Recomendamos en este caso proceder tal y como se indica en la página 57 del capítulo "Mantenimiento y limpieza".

## 8. ¿Cómo proceder en caso de constatar defectos?

### Solución:

Si el dispositivo no funciona bien, llame a nuestra línea de atención al cliente antes de ponerse en contacto con el distribuidor. No siempre tiene que tratarse de un defecto de fábrica, en la mayoría de casos se trata de una instalación incorrecta del aparato o de un malentendido al leer las instrucciones, etc. Será un placer para nosotros aconsejarle de forma que el dispositivo Nanny continúe vigilando a su bebé de una forma efectiva. Si se tratase de un defecto técnico, encontraremos para Usted la mejor y más rápida solución, de forma que la respiración de su niño no permanezca sin monitorizar.

Muchas gracias.

## DATOS TÉCNICOS

Alimentación	3 V, 2× 1,5 V baterías alcalinas de tipo AA
Consumo en reposo	<0,2 mA
Consumo durante la alarma	<120 mA
Tensión de señalización de baterías bajas	2,38 V ± 0,15 V
Alarma a frecuencia de respiración	<8 aspiraciones/min. (es.<0,13 Hz)
Vida media de las baterías	6 meses (La vida útil de las baterías se acorta con pruebas frecuentes de funcionamiento)
Panel sensor	tipo BM-02D, de medidas máx. 305×500×15 mm
	peso 1.000 g, material PVC-PV
Rendimiento acústico de la sirena	75 dB/m
Dispositivo de control	dimensiones máx. 140×80×35 mm, peso 123 g, material ABS
Condiciones de funcionamiento	+5 °C al +35 °C a una humedad relativa del 30 % al 75 %
Transporte y almacenaje	0 °C al +40 °C, a una humedad relativa del 10 al 85 %
Carácter del producto	parte anexa de tipo BF 

### Accesorios:

panel sensor, dispositivo de control, cable de extensión de 5 m, conector de unión, soporte plástico para pared, 2 paños antibacterianos, 2 baterías alcalinas de tipo AA de 1,5 V. El período de utilidad del producto es de 2 años (desde la fecha de venta).

Producto está certificado por el órgano de certificación EZÚ en Praga (Instituto de Attestados  1014 Electrotécnicos, autorizado a nivel internacional) con le N° 1014. CE 1014.

El producto ha sido probado clínicamente y está registrado en el Ministerio de Salud de la República Checa como producto sanitario de clase IIb.

JABLOTRON ALARMS, a.s., declara por la presente que el producto BM-02 cumple con las disposiciones pertinentes y requisitos básicos de las directivas 93/42/EC, 2007/47/EC, 2011/65/EU (RoHS)

**Nota:** No tire a la basura las baterías usadas, llévelas a un lugar de recogida. A pesar de que el producto no contiene materiales nocivos, no lo tire a la basura. Entréguelo para su reciclaje o eliminación al vendedor o directamente al fabricante.



## PROCEDIMIENTOS BÁSICOS DE ATENCIÓN INFANTIL URGENTE

### Primeros auxilios – durante apnea y paro cardíaco

**AVISO: Los primeros auxilios a niños se deben administrar por personal adiestrado**

Los procedimientos básicos de atención urgente a niños incluyen una serie de operaciones determinadas para restituir una respiración y corriente sanguínea eficaces en niños con apnea y paro cardíaco. El procedimiento siguiente es aplicable para infantes - neonatos y lactantes.

## 1. COMPRUEBE EL ESTADO DE CONSCIENCIA

- ▶ Háblele al niño en voz alta.
- ▶ Si no reacciona, excite la planta del pie palmoteando o rascándola (Ilustración 1).
- ▶ Puede frotar unos segundos la espalda del niño con la palma de la mano.
- ▶ Si el niño permanece inerte y no reacciona, está inconsciente.
- ▶ Llame la asistencia médica urgente – el número europeo de llamadas de auxilio es el 112.

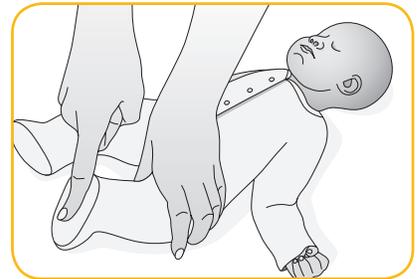


Ilustración 1

## 2. DESBLOQUEE LAS VÍAS RESPIRATORIAS

- ▶ Examine la boca del niño y remueva con las puntas de los dedos todo obstáculo visible o cuerpos externos.
- ▶ Ponga una mano a la frente del niño para hacer una flexión del cuello; Inclínele moderadamente la cabeza hacia atrás. Con la otra mano levántele ligeramente la barbilla (Ilustración 2).
- ▶ Para mantener las vías respiratorias abiertas ponga un sustento debajo de los hombros del bebé.
- ▶ Si sospecha que el bebé haya inspirado un objeto (el estado de ahogo se ha originado de repente; – por ejemplo luego de comer o jugando con un juguete pequeño, el niño tose, resopla, jadea y aspira con mucho esfuerzo y ruido, tiene la cara roja y el cuello hinchado, el color de su piel se vuelve amoratado o agrisado), trate de remover el obstáculo de las vías respiratorias de la siguiente forma:

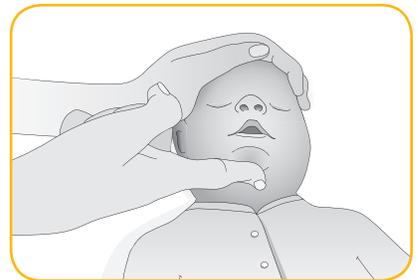


Ilustración 2

### Golpéelo de 3 a 5 veces en la espalda

- ▶ Coloque al bebé con la pancita sobre su antebrazo, boca abajo, la cabecita inclinada más abajo que los pies, sujete firmemente el cuerpo y la cabeza durante todo el tiempo (Ilustración. 3).
- ▶ Golpee de 3 a 5 veces con 2 o 3 dedos (o con la palma de la mano) entre los omóplatos del bebé ; ejecute los golpes en dirección hacia afuera de las vías respiratorias.
- ▶ Eventualmente, sujete al bebé por los pies (cerca de los tobillos) pero nunca por el vestido porque se puede deslizar, vuélvalo boca abajo y repita la misma acción de los golpes.

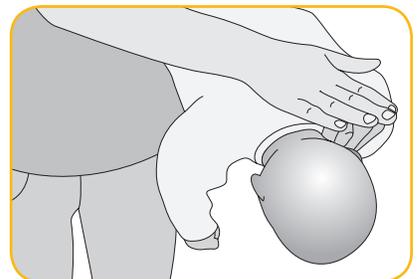


Ilustración 3

Si el acto no fuera exitoso, entonces:

### Ejecute de 3 a 5 compresiones sobre el pecho

- ▶ Coloque al bebé boca arriba pero con la cabeza hacia abajo (Ilustración. 4).
- ▶ Comprímale el pecho bruscamente de 3 a 5 veces con dos dedos sobre la mitad inferior del esternón (en dirección a la cabeza) a una frecuencia de aproximadamente 1 vez cada 3 segundos.
- ▶ Después de ejecutar estas acciones particulares, controle siempre

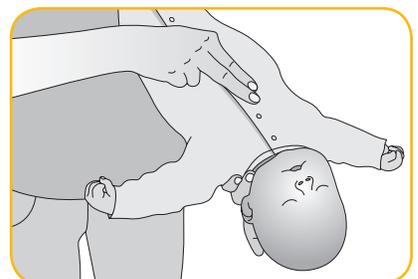


Ilustración 4

la cavidad bucal, si no se ha relajado el objeto indeseado.

- ▶ Si la asfixia continúa, repita los pasos 1 –3 veces y llame la línea 112.

### 3. ASEGURE LA RESPIRACIÓN

- ▶ Coteje por audición y observación si el niño respira (Ilustración 5).
- ▶ Si no respira, inmediatamente empiece a ejecutar respiración artificial, también llame la asistencia médica a la línea 112.
- ▶ Con una mano puesta sobre la frente del niño, asegure una moderada inclinación de la cabeza, mientras que con la otra mano levántele la barbilla y abarque con su boca los labios y la nariz del bebé (Ilustración 6).
- ▶ Empiece la respiración artificial con 2 y hasta 5 aspiraciones, de manera que por lo menos 2 aspiraciones sean bastante eficaces.
- ▶ La efectividad de la aspiración se reconoce por el movimiento del pecho – con la aspiración, debería ser evidente el movimiento del tórax hacia arriba y su bajada al expirar.
- ▶ Tenga cuidado con el volumen del aire expirado, no debe ser demasiado pequeño (el tórax no se mueve), ni demasiado grande (expiramos el contenido de aire de nuestra boca) – para que no ocurra una lesión de los pulmones o las vías respiratorias del bebé ya que su estado podría aún empeorarse. La caja torácica debe moverse como si el bebé respirara solo espontáneamente. ¡Nunca respire contra una resistencia significativa!
- ▶ Para el neonato se aplica la respiración artificial con una frecuencia de 30 aspiraciones por minuto (1 aspiración cada 2 segundos), el lactante requiere 20 aspiraciones por minuto (1 aspiración cada 3 segundos).

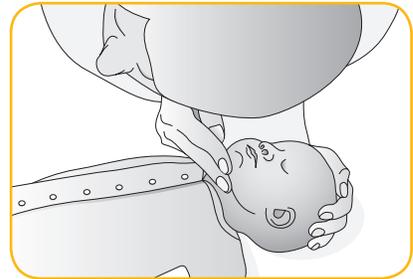


Ilustración 5

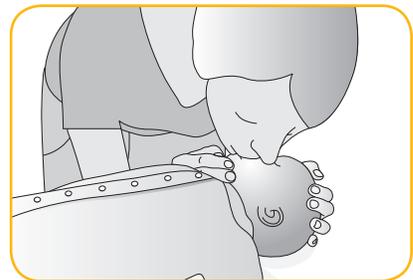


Ilustración 6

### 4. ASEGURACIÓN DE LA CORRIENTE SANGUÍNEA

- ▶ Si no se manifiestan señales de corriente sanguínea (movimiento, tos, respiración), empiece inmediatamente con un masaje cardíaco.
- ▶ El bebé debe siempre yacer boca arriba sobre una superficie firme.
- ▶ Ponga los extremos de los dedos índice y medio en la parte inferior del esternón – a unos 1,5 cm debajo de la línea de unión de las tetillas (Ilustración 7). También es posible abarcar el tórax con las manos y comprimir el esternón con los pulgares cruzados (Ilustración 8) o con 2 dedos.
- ▶ Comprima el pecho a unos 2–3 cm (aproximadamente a 1/3 de su diámetro de frente hacia atrás).
- ▶ La frecuencia de compresiones para un neonato es de 120/min. Para el lactante es de 100/min.
- ▶ En un neonato la resucitación se ejecuta en proporciones de 1 aspiración a 3 compresiones del tórax. Para el lactante la proporción es de 2 aspiraciones a 30 compresiones del tórax si hay sólo un rescatador; si hay dos rescatadores se hace en la relación de 2 aspiraciones a 15 compresiones del tórax.
- ▶ Entre las compresiones haga una pausa corta para ejecutar la aspiración.
- ▶ Después de cada 3–5 ciclos, controle si se ha renovado la respiración y la circulación.

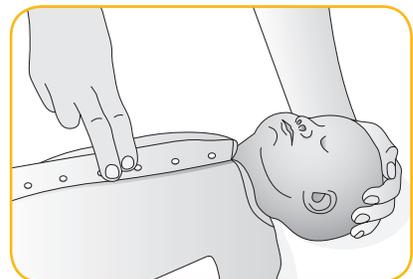


Ilustración 7

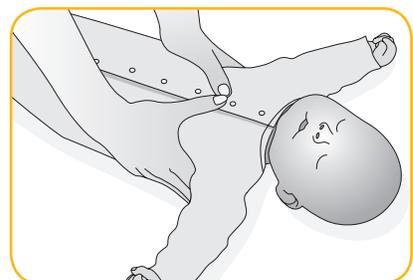


Ilustración 8

## 5. PONGA EL BEBÉ EN UNA POSICIÓN ESTABILIZADA

- ▶ Si la actividad de resucitación es exitosa y se renueva la respiración y la circulación, ponga el niño en una posición estabilizada.
- ▶ Mezca al bebé sobre su antebrazo, con la cara vuelta hacia Vd., con la cabeza un poco inclinada hacia abajo.
- ▶ De esta manera se previene mejor una posible asfixia por lengua hundida o vómito aspirado (Ilustración 9).
- ▶ Observe constantemente las manifestaciones del niño, sobre todo si respira y da señales de una circulación constante. Observe el color de la piel – cuidado si empieza a amoratarse o engrisarse. Esto puede ser señal de un fallo recurrente de la respiración y la circulación.
- ▶ Mantenga una temperatura corporal estable, sobre todo se debe prevenir la hipotermia.

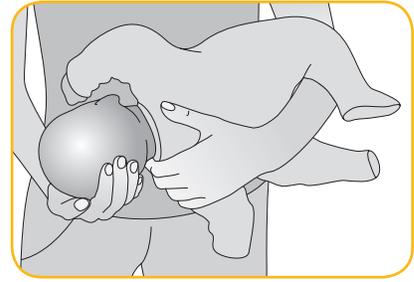


Ilustración 9

### Cuándo llamar la asistencia médica urgente o la línea de rescate 112

- ▶ Si hay más salvadores en el lugar – uno llama a asistencia médica una vez detectada la inhibición respiratoria o circulatoria, y el otro empieza enseguida con la resucitación.
- ▶ Si usted está solo/a, comience la resucitación según los procedimientos de resucitación para infantes, resucite aproximadamente 1 minuto, antes de llamar la asistencia medica. Si no tiene el teléfono a mano y tiene correr a un otro lugar para buscar socorro (aún en una habitación de al lado), lleve al bebé consigo, así reducirá el lapso entre los intentos de resucitación.

### TERMINACIÓN DE LA RESUCITACIÓN:

Resucite hasta que el niño empiece a mostrar señales de vida (respiración espontánea, pulso, movimiento), hasta que venga un socorro calificado o hasta cuando esté usted absolutamente exhausto.

Nota: el neonato es el ser humano desde el momento de su nacimiento hasta 1 mes de edad. El lactante es el bebé de un mes hasta un año de edad.

### Materiales utilizados:

- ERC Guidelines for resuscitation 2010
- První pomoc u dětí (Primeros auxilios para infantes) – MUDr. Pavel Srnský, ČČK 2007

### EL SERVICIO PROPORCIONA:

JABLOTRON ALARMS a.s.  
 Pod Skalkou 4567/33  
 466 01 Jablonec nad Nisou  
 tel: (+420) 483 559 881, (+420) 483 559 811  
 e-mail: servis@jablotron.cz  
 CZECH REPUBLIC